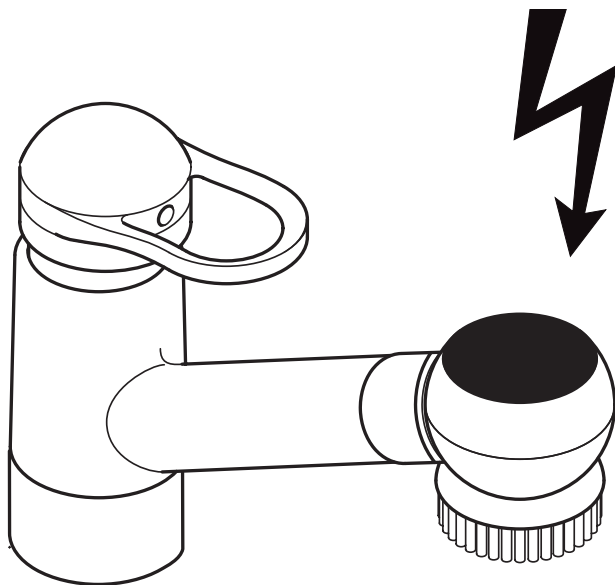
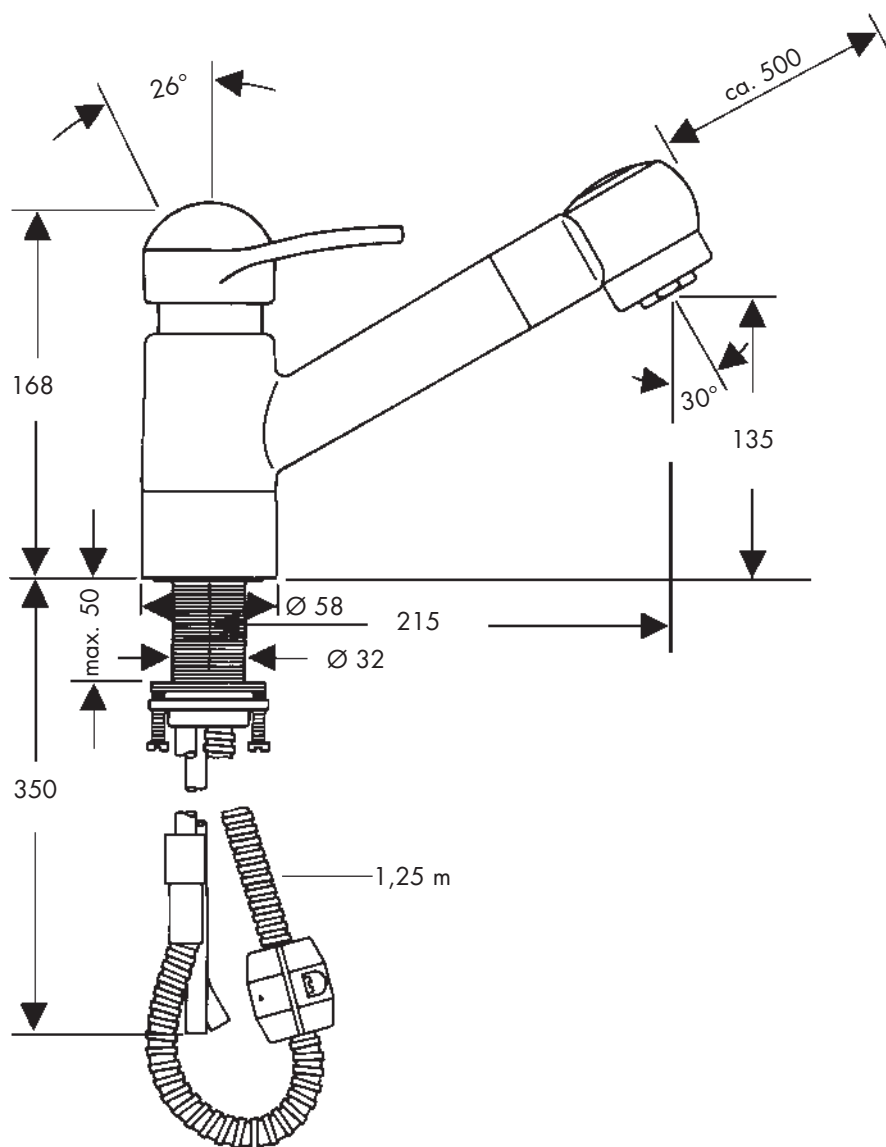


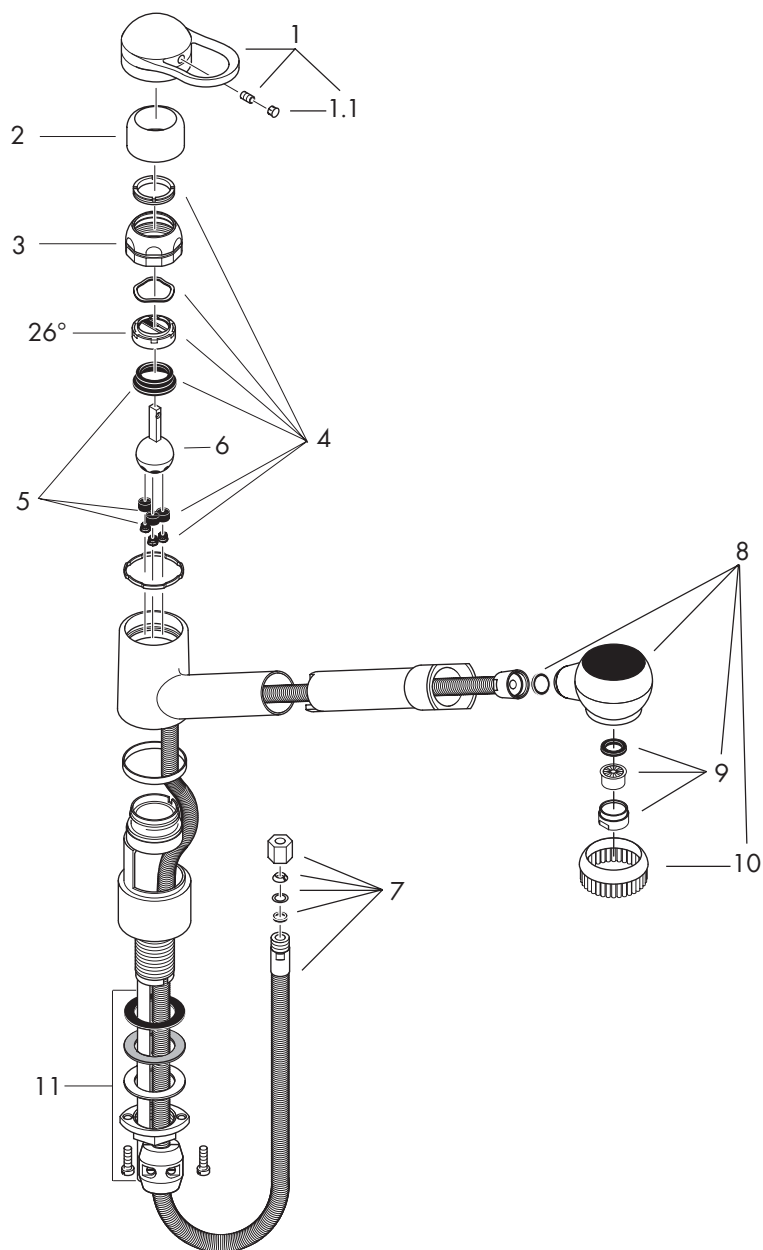
GARANTIE-PASS

mit Montage- und Pflegeanleitung
avec la notice de montage et de l'entretien
with assembling and cleaning instructions
con istruzioni per l'installazione e la pulizia
con instrucciones para el montaje y el mantenimiento
met wenken voor het montage en onderhoud

16812







Service Teile

1	Griff	16092 XX
1.1	Griffstopfen	XX
2	Kappe	13919 XX
3	Mutter	13918
4	Service Set drucklos	13953
5	Manschettensatz drucklos	13967
6	Steuerkugel drucklos	13966
7	Schlauch	96200
8	Faustbrause	13892 XX
9	Strahlformer kpl.	94033
10	Bürstenring	13894
11	Schaftbefestigung kpl.	13961
	Schaftverlängerung 35 mm	13898

XX = Farbcodierung

-	chrom
03	chrom/blau
04	chrom/weiß
06	chrom/schwarz
44	braun
45	weiß
61	schwarz
88	edelmatt

Pièces détachées

1	étrier de commande	16092 XX
1.1	cache vis	XX
2	capot sphérique	13919 XX
3	écrou à six pans	13918
4	set de service	13953
5	set des joints	13967
6	sphère de commande	13966
7	flexible	96200
8	douchette poignée	13892 XX
9	diffuseur cpl.	94033
10	bross	13894
11	fixation cpl.	13961
	rallonge surépaisseur 35mm	13898

XX = Couleurs

-	chromé
03	chromé/bleu
04	chromé/blanc
06	chromé/noir
44	brun
45	blanc
61	noir
88	chromé mat

Spare parts

1	handle	16092 XX
1.1	screw cover	XX
2	flange	13919 XX
3	nut	13918
4	service set	13953
5	seals	13967
6	mixer ball	13966
7	hose	96200
8	handspray	13892 XX
9	spray former cpl.	94033
10	brush	13894
11	fixation cpl.	13961
	fixation extension 35 mm	13898

XX = Colors

-	chrome plated
03	chrome/blue
04	chrome/white
06	chrome/black
44	brown
45	white
61	black
88	satin chrome

Parti di ricambio

1	maniglia	16092 XX
1.1	tappino	XX
2	cappuccio	13919 XX
3	ghiera	13918
4	set di servizio	13953
5	guarnizioni e mollette	13967
6	sfera di miscelazione	13966
7	flessibile	96200
8	bocca erogazione estribile	13892 XX
9	diffusore del getto	94033
10	spazzola	13894
11	set di fissaggio compl.	13961
	prolunga per fissaggio 35 mm	13898

Repuestos

1	Mando	16092 XX
1.1	Tapón	XX
2	Florón	13919 XX
3	Tuerca	13918
4	Set de reparación	13953
5	Set de juntas	13967
6	Esfera de acero	13966
7	Flexo	96200
8	Cabezal extraíble	13892 XX
9	Difusor completo	94033
10	Cepillo	13894
11	Fijación completa	13961
	Prolongación para el cuerpo 35 mm	13898

Reservevedeler

1	Bøjlegreb	16092 XX
1.1	Dækknap til greb	XX
2	Dækskive	13919 XX
3	Møtrik	13918
4	Service-sæt	13953
5	Pakningssæt	13967
6	Blandekugle	13966
7	Slange	96200
8	Dusjhode	13892 XX
9	Perlator kpl.	94033
10	Børste	13894
11	Festedel	13961
	Forlængelse	13898

XX = Trattamento

-	cromato
03	cromato/blu
04	cromato/bianco
06	cromato/nero
44	marrone
45	bianco
61	nero
88	satinato

XX = Colores

-	cromado
03	cromado/azul
04	cromado/blanco
06	cromado/negro
44	marrón
45	blanco
61	negro
88	satinado

XX = Overflade

-	crom
03	crom/blå
04	crom/hvid
06	crom/sort
44	mokka
45	hvid
61	sort
88	matcrom

Achtung!

Drosselschlauch nach Tabelle in den Kaltwasserzulauf einführen.

Attention!

Insert plastic hose according to table into the cold water supply pipe.

Attention!

Le tube en plastique servant à réduire le débit doit être impérativement placé dans la tubulure d'arrivée d'eau froide selon les indications du tableau.

Attenzione!

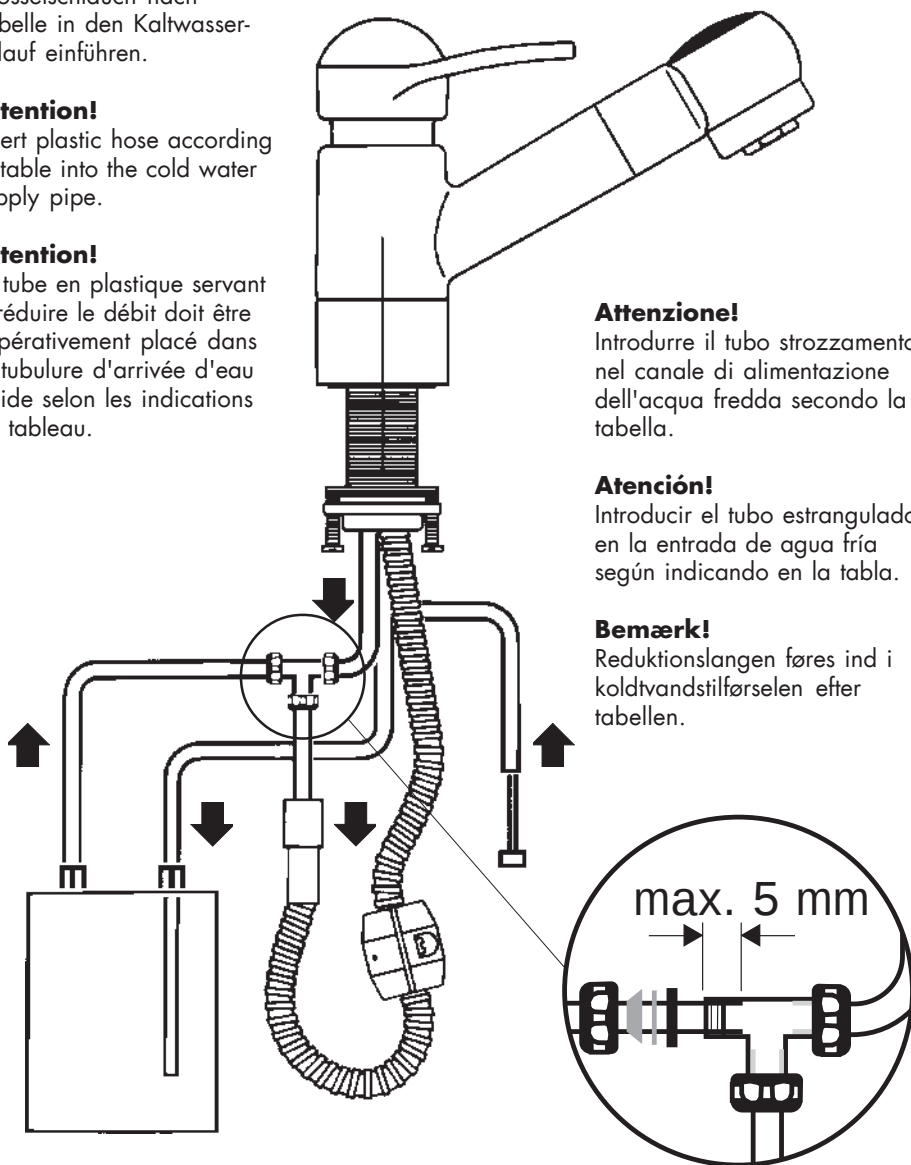
Introdurre il tubo strozzamento nel canale di alimentazione dell'acqua fredda secondo la tabella.

Atención!

Introducir el tubo estrangulador en la entrada de agua fría según indicando en la tabla.

Bemærk!

Reduktionslangen føres ind i koldtvandstilførselen efter tabellen.



Montage

- 1 Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
- 2 Armatur mit Gummizwischenlage einsetzen.
- 3 Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand andrehen. Schlitzschrauben festziehen.
- 4 Kunststoffschlauch falls notwendig gemäß Tabelle kürzen und in das kurze, blau markierte Rohr bis zum Bund einschieben.

Tabelle über die zu verwendenden Schlauchlängen		
Höchst möglicher Wasserdruck am Verwendungsort in bar	Geräteinhalt	
	8, 10 und 15 Liter	bis 5 Liter
1 1,5	ohne Schlauch	Schlauch auf 90 mm gekürzt
2 3	Schlauch auf 90 mm gekürzt	Schlauch unverändert
4 5 6 7	Schlauch unverändert, Durchflußmenge am Eckventil einregulieren	

- 5 Kurzes, blau markiertes Rohr an den Kaltwasseranschluß anschließen.
Langes Rohr an den Speichereinlauf, kurzes Rohr an T-Stück gemäß Zeichnung montieren.
- 6 Schlauch anschließen und Schlauchgewicht montieren.

Achtung!

Bei 5 Liter Geräten darf die Auslaufleistung am Mischer 5 l/min. nicht übersteigen.
Gegebenenfalls Wasserzufuhr am Eckventil drosseln.

Bedienung

Durch Anheben des Bügelgriffes wird der Mischer geöffnet.
Schwenkung nach links = warmes Wasser
Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser
Die Faustbrause läßt sich ca 50 cm aus dem Auslauffutter herausziehen.

Beim Aufheizen des Wasserspeichers tritt am Auslauf Tropfwasser aus.

Wird der Strahlformer gewechselt, muß ein für diese Armatur zugelassener Strahlformer verwendet werden.

Montage

- 1 Purger les conduites d'alimentation.
- 2 Placer le mitigeur avec le joint en caoutchouc sur le lavabo.
- 3 Placer dans l'ordre sous le lavabo le joint fibre, la rondelle métallique, et visser les 2 écrous sur les tiges filetés. Serrer au tournevis.
- 4 Raccourcir éventuellement selon les indications du tableau ci-dessous le tube plastique et l'enfoncer jusqu'à la butée dans la tubulure courte avec repère bleu.

Tableau indicatif de longueur du tube.		
Pression maximum autorisée en bar au point de puisage.	Contenance du l'appareil	
	8, 10 et 15 litres	Jusqu'à 5 litres
1 1,5	Sans tube	Tube raccourci à 90 mm
2 3	Tube raccourci à 90 mm	Avec longueur du tube inchangée.
4 5 6 7	Avec longueur du tube inchangée, réglage de débit par robinet d'équerre et d'arrêt.	

- 5 Brancher le tuyau court marqué en bleu sur l'eau froide. Brancher le tuyau long sur le chauffe-eau, le tube court à l'embranchement en forme de T selon croquis de montage.
- 6 Brancher le flexible, remonter le contre-poids.

Attention!

Sur les chauffe-eau à contenance de 5 litres le débit ne doit pas dépasser 5l/min, dans ce cas là, réduire le débit avec le robinet d'arrêt et d'équerre.

Utilisation

Poignée étrier levée: ouverture du mitigeur.

poignée étrier à gauche: eau chaude

poignée étrier à droite: eau froide

La douchette poignée sortant du bec orientable a un rayon d'action d'environ 50 cm.

Le mitigeur goutte lorsque le chauffe-eau monte en température.

Assembly

- 1 Flush through the supply pipes.
- 2 Place the mixer including the rubber sealing washer in position on the sink.
- 3 Slip the slide washer, washer and collar nut over the threaded base and tighten the collar nut by hand. Tighten screws.
- 4 If necessary, shorten plastic hose according to the table and insert it up to the collar into the shorter blue marked copper pipe.

Hose lengths to be used		
max. permissible water pressure on the spot in bars	storage tank volume	
	8, 10 and 15 liters	up to 5 liters
1 1,5	without hose	hose to be shortened to 90 mm
2 3	hose to be shortened to 90 mm	hose unchanged
4 5 6 7	hose unchanged, reduce flow rate at the angle valve	

- 5 Connect the shorter, blue marked supply pipe to the angle valve. Connect the longer pipe to the storage tank and the short one to the T-fitting (see drawing).
- 6 Connect the hose and mount the hose weight.

Attention!

With water heaters of 5 liters the flow rate at the mixer should not exceed 5 l/min. In this case the flow rate must be reduced at the angle valve.

Operation

The mixer is actuated by lifting the lever head. Swivel to the left = hot water, swivel to the right = cold water.

The handspray can be drawn approx. 50 cm out of the arm lining.

When the storage tank is being heated, the spout will drip.

When changing the spray former, it is imperative to use one made for this type of mixer.



Montaggio

- 1 Lavare bene le tubazioni di alimentazione.
- 2 Introdurre il rubinetto con spessore in gomma.
- 3 Spingere la rosetta scorrevole, la rosetta di appoggio e il dado con spallamento sopra il tronchetto filettato ed avvitare a mano il dado con spallamento. Avvitare bene le viti con intaglio.
- 4 Se necessario, tagliare il flessibile in plastica secondo la tabella e introdurlo sino allo spallamento nel tubo corto contrassegnato in blu, che viene collegato all'acqua fredda.

Tabella sulle lunghezze da usare per i flessibili		
Pressione massima d'acqua nel luogo di impiego bar	Contenuto degli apparecchi	
	8, 10 e 15 litri	sino a 5 litri
1 1,5	Senza flessibile	Flessibile accorciato sino a 90 mm
2 3	Flessibile accorciato sino a 90 mm	Flessibile invariato
4 5 6 7	Flessibile invariato, regolare la portata dal rubinetto d'arresto.	

- 5 Collegare il tubo corto contrassegnato in blu al collegamento per l'acqua fredda. Montare il tubo lungo all'entrata del serbatoio, il tubo corto al raccordo a T secondo il disegno.
- 6 Collegare il flessibile e montare la massa del flessibile.

Attenzione!

Nel caso di apparecchi da 5 litri l'erogazione del miscelatore non deve superare i 5 l/min. Eventualmente strozzare l'alimentazione d'acqua del rubinetto a squadra.

Uso

Sollevando la maniglia a forma di staffa si apre il miscelatore.
Rotazione verso sinistra = acqua calda, verso destra = acqua fredda.
La doccetta a mano si può estrarre dal rivestimento dell'uscita di circa 50 cm.

Durante il riscaldamento del serbatoio d'acqua all'uscita si ha uno stillicidio.
Se si cambia il rompigitto, per questo rubinetto deve venir usato un rompigitto idoneo.

Montaje

- 1 Purgar las tuberías de afluencia.
- 2 Colocar la grifería junto con la junta intermedio de goma.
- 3 Poner la anilla de deslizamiento, la arandela y la tuerca con collar sobre la pieza roscada; apretar con la mano la tuerca con collar. Fijar los tornillos.
- 4 En caso necesario, cortar el tubo plástico como indicado en la tabla e introducir el mismo en el caño corto marcado azul hasta el collarín.

Longitudes de tubos		
Presión máxima en el lugar de aplicación, en bares	Capacidad calentadores	
	8, 10, 15 litros	hasta 5 litros
1 1,5	sin tubo	cortar tubo a 90 mm
2 3	cortar tubo a 90 mm	tubo inalterado
4 5 6 7	Tubo inalterado, regular la entrada de agua por medio de la llave de escudra	

- 5 Empalmar el caño marcode en azul con la toma de agua fría.
- 6 Unir el caño largo junto con la entrada del depósito de agua y el caño corto con la pieza "T" según indicado en el dibujo. Empalmar el tubo e instalar la pesa del flexo.

Atención!

En caso de utilizar un calentador de 5 litros de capacidad el caudal de agua que pasa por el mezclador, no debe superar 5 l/min. En caso necesario, disminuir la entrada del agua por medio de la llave de escuadra.

Uso

El mezclador se abre levantando la manecilla.

Vuelta hacia la izquierda = agua caliente; vuelta hacia la derecha = agua fría.

La ducha es extensible hasta 50 cm aprox.

Al calentar el depósito de agua suelen desbordarse de la salida siempre unas gotas de agua.

En caso de cambiar el aireador, hay que utilizar un aireador adecuado para este tipo de grifería.

Montering

- 1 Skyl tilførselsledningene grundigt.
- 2 Monter armaturet i håndvasken med mellemlagsskive.
- 3 Skyd glideskive, underlagsskive og møtrik over gevindstutsen, og stram møtrikken med hånden. Stram skrueerne.
- 4 Såfremt det er nødvendigt afkortes kunststofslangen i forhold til tabellen og stik den ind i det blå markerede rør.

Tabel over slangelængder der kan anvendes		
Størstmulige vandtryk i BAR på brugsstedt	Stykliste	
	8, 10 og 15 liter	bis 5 Liter
1 1,5	uden slange	Slange afkortet til 90 mm
2 3	Slange afkortet til 90 mm	uforandret slange
4 5 6 7	Slange uforandret, gennemløbsmængden indstilles dog ved hjørneventilen	

- 5 Det korte blå, markerede rør tilsluttes koldt vandstilførslen.
Det lange rør tilsluttes indløb i den trykløse elektro-vand-varmer. Det korte rør monteres på T-stykket i følge tegningen.

Bemærk!

Ved 5 litres beholdere må udløbsydelsen ved håndvaskarmaturet ikke overstige 5 liter/min. I modsat fald drosles vandet ved vandtilførslen ved hjørneventilen.

Betjening:

Håndvaskarmaturet åbnes ved at løfte bøjlegrebet.

Drejning til venstre = varmt vand

Drejning til højre = koldt vand

Dusjen kan trekkes ca. 50 cm av tuten.

Ved opvarmning af varmtvandsbeholderen forekommer dryp fra udløbstuden.

D Gewährleistungen

Sie haben ein Qualitätsprodukt der Firma Hansgrohe erworben. Alle diejenigen Teile, die sich innerhalb von 6 Monaten seit Einbau wegen fehlerhafter Bauart, schlechtem Material oder mangelhafter Ausführung als unbrauchbar oder in ihrer Brauchbarkeit nicht unerheblich beeinträchtigt herausstellen, werden von uns unentgeltlich nach unserer Wahl ausgetauscht oder neu geliefert. Mehrere Nachbesserungsversuche oder Neulieferungen sind zulässig. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Wenden Sie sich wegen der Abwicklung bitte direkt an Ihren Fachhändler.

Keine Haftung übernehmen wir für Schäden, verursacht durch:

ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung; fehlerhafte Montage; Einbau bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder Dritte; natürliche Abnutzung; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung; fehlende oder mangelhafte Wartung; ungeeignete Betriebsmittel; mangelhafte Bauarbeiten; chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse.

F Garanties:

Vous venez d'acquérir un produit de qualité Hansgrohe. Toutes les pièces qui, dans un délai de 6 mois après leur installation, de par un défaut de matière première, d'usage ou d'assemblage, se révéleraient être inutilisables ou fonctionneraient mal, seront, selon notre choix, réparées ou échangées gratuitement. Nous nous réservons le droit de procéder à plusieurs réparations ou échanges. Les pièces retournées deviendront notre propriété. Pour la procédure, nous vous prions de vous adresser directement à votre fournisseur, en prenant soin de vous munir de ce bon de garantie et de votre facture. Nos produits sont garantis sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art, à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par :

une utilisation anormale; une installation non conforme ou mal adaptée; une usure normale; un entretien déficient; ou inexistant (changement de joints, nettoyage de filtres, graissage, etc, devant être assurés par l'utilisateur); une utilisation de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage; le gel; les influences chimiques, électrochimiques ou électriques-les dommages occasionnés par la qualité de l'eau, notamment le calcaire; une détérioration par des corps étrangers (sable, limaille, etc) véhiculés par l'eau.

GB Warranty:

You have purchased a quality produkt from Hansgrohe. All parts which show any kind of fault as far as construction, material or assembly are concerned within the first 12 months after installation, we will repair or exchange the part in question free of charge. Faulty items become our property. We do not grant warranty for faults caused by:

unsuitable or improper use; incorrect assembly; installation or start of the installation by the purchaser or other non-qualified plumber, natural wear out, improper or careless treatment, lack of maintenance; unsuitable usage; chemical, electro-chemical or electrical influences.

I Condizioni di garanzia:

Avete acquistato un prodotto di qualità Hansgrohe. Se un difetto, dovuto sia ad un vizio di fabbricazione che ad un imperfezione del materiale, dovesse manifestarsi entro sei mesi dalla posa in opera, procederemo alla sostituzione gratuita del pezzo. In questo caso, rivolgetevi direttamente al Vostro rivenditore, che attuerà la procedura necessaria.

Tuttavia, non garantiamo i danni causati da:

un utilizzo anormale o inadeguato; un'installazione difettosa (montaggio o incasso) o una messa in opera non conforme, realizzata dall'acquirente o da terzi; la normale usura; l'uso negligente o errato; l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione inadatti; un'errata concezione dell'impianto; influenze dovute ad agenti chimici, elettrochimici o elettrici.

E Garantía:

Ud. ha adquirido un producto de calidad de la empresa Hansgrohe. Todas las piezas que en el plazo de 6 meses después de su instalación resulten defectuosas, serán substituidas o reparadas gratuitamente por nosotros según nuestro criterio. Varios intentos de reparación o substitución serán admisibles. Las piezas substituidas serán de nuestra propiedad. Para cualquier reclamación les rogamos se dirijan a su proveedor. No nos hacemos responsables de los daños producidos por:

Uso inadecuado; montaje defectuoso; instalación y puesta en marcha por el comprador ó personal no cualificado; desgaste natural; medios de mantenimiento inadecuado; obras deficientes; defectos por reacciones químicas; electroquímicas o eléctricas.

NL Garantiebepalingen:

U heeft een kwaliteitsprodukt van Hansgrohe gekocht. Indien er binnen 6 maanden na montage problemen ontstaan door een konstruktiefout of slecht materiaal zorgen wij voor gratis vervanging. Wendt u zich wat de afwikkeling betreft tot uw leverancier. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt door:

verkeerd gebruik en onderhoud, foutieve montage en natuurlijke slijtage.

DK Garantiбегіелсер:

De har købt et Hansgrohe kvalitetsprodukt. Såfremt der indenfor 6 måneder efter monteringen af Deres hye Hansgrohe produkt opstår skader forårsaget af materiale- og produktionfejl ombytter vi produktet uden beregning. Den ombyggede varer bliver Hansgrohe's ejendom.

Hansgrohe hæfter ikke for skader, der er opstået ved hårdhændet og ukorrekt behandling, fejlmontering, manglende eller ukorrekt rengøring og vedligeholdelse samt naturlig slitage.

D

Oberflächenpflege:

- Oberflächen mit einem flüssigen Haushaltsreiniger oder mit Seifenlauge reinigen. (Verdünnungsvorschrift beachten)
- Kalkablagerungen mit Hansgrohe Schnelltalker Best. Nr. 90900 entfernen.
- Danach mit klarem Wasser nachspülen und mit einem Tuch polieren.
- Keine säurehaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Essigreiniger verwenden.
- Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

F

Conseils d'entretien:

- Nettoyer les surfaces avec un produit d'entretien ménager ou un savon liquide.
- Eliminer les dépôts calcaires avec le détartrant Hansgrohe Réf. 90905, rincer à l'eau claire et polir avec un chiffon doux.
- Ne pas utiliser un produit d'entretien à base d'acide ou de poudre à récurer.
- Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.

GB

Cleaning instructions:

- Clean with a liquid domestic cleaner or with soap suds.
- Remove any lime deposits using Hansgrohe's Decalcifying Agent, order no. 90900.
- Afterwards rinse with clear water and polish with a cloth.
- Do not use any cleaning agents containing acid or scouring agents.
- Damage caused by improper treatment is not subject to our guarantee.

I

Istruzioni per il trattamento:

- Pulire con un detersivo liquido o con acqua e sapone.
- Depositi calcarei possono essere trattati con il liquido anticalcareo di Hansgrohe, art.90900. Dopo il trattamento pulire con un panno morbido bagnato.
- Non utilizzare detersivi contenenti acidi o detersivi in polvere.
- Non rispondiamo per danni causati da trattamenti non conformi alle nostre indicazioni.

E

Entretienimiento:

- Las superficies pueden limpiarse con productos de limpieza líquidos o con agua jabonosa. (Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante de detergentes.)
- Eliminar las adhesiones calcáreas con el descalcificador rápido de Hansgrohe ref. 90900.
- A continuación aclarar con abundante agua y pulir con una gamuza.
- No utilizar productos de limpieza que contengan ácidos, vinagre o que sean abrasivos.
- No nos responsabilizaremos si los desperfectos se producen a causa de un manejo inadecuado.

NL

Reinigingsaanwijzingen:

- Het produkt met een vloeibaar huishoudelijk reinigingsmiddel of zachte zeep schoonmaken.
- Eventuele kalkafzetting met Hansgrohe snelontkalkingsmiddel (best. nr. 90900) verwijderen. Daarna met schoon water goed naspoelen en met een doek droogwrijven.
- Geen zuurhoudende reinigingsmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.
- Beschadigingen, die door ondeskundig onderhoud zijn ontstaan vallen niet onder de garantie bepalingen.

DK

Rengøring:

- Overfladen renholdes med flydende husholdnings rengøringsmidler eller med sæbelud.
- Undgå syreholdige rengøringsmidler, eddikesyre eller slibemidler.
- Skyl efter med rent vand og få den skinnende overflade igen ved at efterpolere med entør klud.
- Skader forårsaget ved hårdhændet eller ukorrekt behandling omfattes ikke af vore garantibetingelser.